Año III—Núm 735

Valparaiso, domingo 12 de junio de 1887

ZOROBABEL RODRIGUEZ,
REDACTOR PRINCIPAL.

Suscriciones:

Anual	$ 10 00
Semestre	» 6 00
Trimestre	» 3 00
Un mes	» 1 00
Número suelto	» 0 05

OFICINA.
CALLE DE PRAT, NÚM. 70.

LA UNION

DIARIO DE LA MANANA

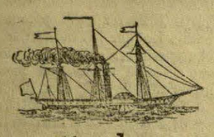
J. RAMON GUTIERREZ M.,
JERENTE

Avisos.

A la cabeza de la crónica, línea	20	centavos	diarios.
Avisos nuevos	id 1[illegible]	id	id
Id. económicos	id 10	id	id
y	05	los dias siguientes.	

REMITIDOS.

Los de interes jeneral se publicarán gratuitamente, los de mas a precios convencionales.



Compañía de vapores

Compañía de Navegacion por Vapor en el Pacífico.
COMPAÑIA SUD-AMERICANA DE VAPORES

Vapores para Europa
(POR LA VIA DEL ESTRECHO DE MAGALLANES.)

SALIDA EN DIA SABADO,
a las dos de la tarde, con escala en Talcahuano, Coronel, Lota, Punta Arenas, Montevideo, Rio Janeiro, Lisboa, Burdeos y Liverpool.

Vapores para el norte.

Vapor PIZARRO,
su capitan Hooker, saldrá para el Callao, con escala en Coquimbo, Huasco, Carrizal Bajo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua, Arica, Ilo, Mollendo, Chala y Pisco el

miércoles 15 de junio

a las cinco de la tarde.

Vapores paraSur. el

PARA PUERTO MONTT E INTERMEDIOS.
Vapor COPIAPO,
capitan Mannzen, saldrá el 1.° y 16 de cada mes.

Vapor CHILOE,
capitan Vaughan saldrá el 8 y 23 de cada mes con escala en Tomé, Talcahuano, Coronel, Lota, Lebu, Corral, Ancud, Calbuco y Puerto Montt.

Tambien conduce carga y pasajeros para *Valdivia, Trumag, Maullin, Huite, Quenchi, Quicavi, Achao, Dalcahue, Puqueldon, Chonchi y Castro.*

Los trasbordos y conecciones del vapor de los canales con los vapores que salen de Valparaiso el 1.°, 8 y 16 de cada mes, tendrá lugar en Puerto Montt. El vapor del 23 lleva la carga para Maullin y se trasbordará en Ancud.

HORACIO LYON, Jerente — Compañía Sud-Americana de Vapores.
JUAN PRAIN, Ajente. — Compañía de Navegacion por Vapor en el Pacífico.

Por mas pormenores ocurran a las oficinas de las Compañías.

Fernandez e Infante.

JOAQUIN FERNANDEZ B. Y JAVIER INFANTE.
Escritorio: Huérfanos, 44 C.

Ajentes de seguro sobre la vida y contra incendios y riesgos marítimos.

Unicos ajentes de las haciendas de «Las Condes» y «Santa Rita.»

Se encargan de la compra y la venta de acciones, bonos, propiedades, etc., de la colocacion de dinero y de la conversion de deudas.

Anticipan fondos.

Venden constantemente vinos de acreditadas marcas, del país y estranjero, licores, aguas minerales, té, café y cigarros de la Habana de las fábricas principales.

Reciben órdenes sobre Lóndres, Paris, Madrid, Nueva York y Habana, y atienden con puntualidad, a que se les den de provincias.

Referencias:—Señores Pedro Fernandez Concha y Domingo Fernandez Concha
550-1-a

8.ª COMPAÑIA DE BOMBEROS
ZAPADORES FRANCESES.
Cito a la compañía a ejercicio para el domingo a las ocho y media A. M.
De órden del capitan,
El secretario.

Rómulo Vega C.

CORREDOR
CALLE DE COCHRANE, NÚM. 60.
Se encarga de compra y venta de acciones, bonos, propiedades y productos nacionales y estranjeros 186 h-a

Aceite de linaza

DEL PAIS
la mejor clase, enteramente puro,
Cocido y Crudo.
A causa de la alza del cambio hemos bajado el precio de nuestro aceite
10 cts. GALON.
WILLIAMSON BALFOUR Y CA.,
Calle Blanco, núm. 134.
415 1 a

EDWARDS H. HNOS.

VALPARAISO, Prat, 59 | SANTIAGO, Huérfanos, 44½.
COMPRAN Y VENDEN
ACCIONES, BONOS,
propiedades urbanas y rústicas, colocan dinero a interes con hipotecas, etc., etc.
448-1-a

Compañía
ALEMANA DE VAPORES
«KOSMOS.»

SALIDAS PARA EUROPA

por vía del canal de Smith y del Estrecho de Magallanes.

Los siguientes vapores saldrán para el *Havre* y *Hamburgo*, con escala en *Lota, Punta Arenas* y *Montevideo o un puerto del Brasil:*

Neko, capitan Prehn, el 10 de junio.
Memphis, capitan Wohlers, el 23 de junio.
Uarda, capitan Temmermann, el 5 de julio.

SALIDAS PARA EL NORTE.

Uarda, el 11 de junio.
Kambyses, el 18 de junio.
Directamente a Iquique, Arica y Callao.

Desde el mes de diciembre hasta mediados de abril sale cada cuatro semanas un vapor desde Valparaiso a Centro-América, ofreciéndose una buena oportunidad para pasajeros para los Estados Unidos.

Por fletes y pasaje, véanse con
VORWERK Y CA.,
4441-a ajentes jenerales.

SEGUROS

SEGUROS CONTRA INCENDIOS
Le Chevalier fs. Dugenne et Cie.
78—CALLE ARTURO PRAT—78.
Ajentes jenerales de
La Confiance,
COMPAÑÍA FRANCESA.
En Santiago, verse con don H. Moracin 10 Galería San Cárlos.
618-1-a

COMPANIA
Chilena de Seguros
CONTRA
INCENDIOS Y RIESGOS DE MAR.
Establecida en el año 1853.
CAPITAL SUSCRITO..... $ 2.000,000
Oficina, calle Prat (ántes Aduana) núm. 3

PRESIDENTE.
Señor Javier Villanueva.
VICE-PRESIDENTE
Señor Santiago Lyon.
DIRECTORES.
Señor Jorje Lewis.
» Cárlos J. O. Schröder
» Agustin Edwards.
» Luis F. Puelma.
» Simon Iriberry.
» Luis M. Cerveró.
» Hector Beéche.
DIRECTOR-ADMINISTRADOR
Señor Cárlos J. O. Schröder.
SECRETARIO.
Señor Alfredo D. Faz.
AJENTES:
En Iquique, North y Jewell.
En Coquimbo y Serena, Tomas J. W. Milli.
En Santiago, Swinburn y Ca.
En Talca, Vaccaro y Trucco.
En Chillan, Ignacio Brunet.
En Concepcion, Lawrence y Ca.
En Tomé, H. P. Hinrichson e hijo.
En Puerto Montt, Federico Oelckers.

Se aseguran edificios, mercaderías, muebles, buques, cargamentos y otras mercaderías a precios moderados. 444-1-a

LA VALPARAISO.
SOCIEDAD NACIONAL DE SEGUROS A PRIMA FIJA, CONTRA INCENDIOS Y RIESGOS MARÍTIMOS.
AUTORIZADA POR DECRETO SUPREMO DE 26 DE AGOSTO DE 1882.
Capital suscrito 2.000,000 de pesos.
Junta de administracion para 1886.

Presidente	don Cárlos G. Hudobro	Director	don Emilio Escobar
Vice presidente	» Agustin Solari	Suplente	» Jorje Rose Innes
Director	» Roberto Pretot	Id.	» J. N. Dávila A.
Id.	» David W Williamson		

Jerente don Emilio Escobar.

Ajentes en Santiago, don J. F. Cuevas y Ovalle y don Roberto Eyzaguirre, Huérfanos, 20 D—Talca, don Cárlos Holzmann—Concepcion, los señores J. S. Calindo y Cª—Serena y Coquimbo, don Eduardo Marin Solar—Ovalle, don Pedro A. Amenábar—Tocna, don Alvino Reimers. Asegura edificios, muebles, mercaderías, buques, cargamentos y otras propiedades contra riesgos marítimos y de incendios. Oficina Valparaiso, calle de Arturo Prat, 93.

LA PACIFICO,
Compañía Chilena
DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS Y RIESGOS MARÍTIMOS.

Capital autorizado	$ 10.000,000
Capital suscrito	3.000,000

DIRECTORIO.—J. T. RAMOS, y R. D CARSON, R. LYON, A. A. PLOTNER, A. STUVEN, E. EDWARDS y F. CAPURRO.
Jerente. J. M. S. SAVERNEY.
598-1-a Oficina, Valparaiso, Prat 76.

La Union Chilena

COMPAÑIA DE SEGUROS
CONTRA INCENDIOS Y RIESGOS DE MAR.
Asegura edificios, mercaderías, muebles, buques, cargamentos.
Capital suscrito, $ 2.000,000.
Oficina en Valparaiso, calle Prat, núm. 84.
Junta de Inspeccion.—Don Cárlos Lyon, presidente, don Antonio C Cornich y don José Francisco Valencia G.
Ajente, Enrique J. Browne.
Oficina en Santiago, calle de las Monjitas, núm. 70-A., frente al núm. 30, a media cuadra de la plaza.
Administrador señor Manuel Renjifo.
Ajente en Santiago, señor José Domingo Briseño.
554-1-a.

LA PROTECTORA.

COMPAÑIA CHILENA DE SEGUROS
Contra incendios y riesgos de mar y personales en accidentes de ferrocarriles y vapores.

CAPITAL AUTORIZADO	$ 3.000,000
CAPITAL SUSCRITO	» 2.000,000

JUNTA DIRECTIVA.
Presidente.—Señor Oscar Herrera.
Vice-presidente. — Señor Buenaventura Sanchez.
Director.—Señor Anibal Herquínigo.
» » Eduardo Campino.
» » Guillermo Mackenna.
» » Isaac A. Prieto.
» » Contra-almirante Viel.
» » Ricardo H. de Ferrari
Asegura edificios, muebles, mercaderías, buques, cargamentos.
Ajencias.—En Iquique, señor Silvestre I Hesse; Antofagasta, señor Matías Rojas D.; Coquimbo, señores A. Steel y Ca.; Talca, señor Cárlos Holzmann; Chillan, señor S. F. Tiedje; Concepcion, señor José M. Serrato; Tomé, sucesion B. Bambach; Talcahuano, señores Mathieu, Brañas y Ca.; Cauquenes, señor Fidel S. Merino; Linares, señor Zenon Mendez; Melipilla, señor José M. Valdivieso; Quillota, señor Domingo Cádiz.
Oficina en Santiago: calle Huérfanos, 25-B
ENRIQUE MEYER SCHOLLE, ajente.
Oficina en Valparaiso: calle Artur Prat, núm. 108.
ISAAC A PRIETO, director-jerente.
631-1-a

La Constancia

Marca de Fábrica. Marca de Fábrica.
Rejistrada.
Tabacos eleborados a vapor
Calle de Chacabuco, números 281 a 291, y Merced números 77 y 79.
Esta gran fábrica de elaborar toda clase de tabacos, cigarros puros y cigarrillos, vende a precios sumamente bajos; no hai competencia en sus precios, clases, aroma y fragancia, pues vende sus tabacos picados, a lo menos dos pesos mas barato que en cualquiera otra parte.
Desde luego ofrece al comercio y a los proveedores de minas, tabaco picado en punto de hacer cigarrillos hasta doce pesos quintal.
Cuenta ademas con una grande existencia de cigarros puros de veinte y tantas marcas, y los vende hasta $ 25 el mil.
Completo surtido de tabacos empaquetados de todas clases. Asimismo tabaco estranjero para capas de puros, id. de pelo para cachimba, moldes para hacer cigarros puros, etc., etc.
Habiendo estendido últimamente sus fábricas, ademas de sus conocidos tabacos, se encuentra en situacion de satisfacer todo pedido que se le haga, por haber recibido al efecto las máquinas y motor de última invencion.
Este establecimiento elabora mensualmente mil quintales de tabaco.
No dejen de visitar estas fábricas y probar las distintas marcas de cigarros puros, cigarrillos y tabacos, así se convencerán de lo espuesto y fumarán bueno y barato.
Tambien aviso al comercio que la *sucursal* que tenia en la calle de la Victoria, 158, la trasladé a la calle de Blanco, 163, frente al muelle de pasajeros.
FRANCISCO BETTANCOURT.
562 1 a

La República.

Compañía Chilena de Seguros contra Incendios y Riesgos Marítimos.
DIRECTORIO. — Arlegui J. de D., Bischoffshausen J. von, Cerveró J., Lyon G., Maldini A., Peró N., Rodriguez Cerda F. H.
F. H. RODRIGUEZ CERDA, administrador.
Oficina, Valparaiso, Prat, 103.
482-1-a

Francisco Bettancourt

EL ÚNICO TENEDOR DE LA MANTEQUILLA DE LA HACIENDA DE «HOSPITAL.»
Id. Id. de la «ESPERANZA» de los señores MATTES.
QUESOS CHANCO Y REDONDOS.
Tambien tiene constantemente en venta Aguardientes de uva varias clases,
Pisco Italia id.
Vinos tintos y blanco,
Vinagre de vino blanco y varias clases de licores encajonados.
Toda clase de frutos del país y tabacos, asimismo me encargo de toda clase de comisiones y embarques.
Calle de Yungai, núm. 290 y Merced núms 47y 51.

Telégrafo Nacional.

LÍNEA ESPECIAL
entre Valparaiso y Santiago,
CON SUCURSAL EN LLAILLAI.
Esta nueva línea ofrece al público un servicio esmerado y rápido, contando con buen personal y aparatos perfeccionados, entre ellos los del sistema Duplex.
Se trasmiten telegramas con arreglo a la tarifa corriente, en *cualquier idioma, en código o en cifra.*
Tarifas especiales para la prensa y descuentos a señores corredores.
Se trasmiten *jiros telegráficos.*
Estando instalado el *servicio telefónico* entre Valparaiso y Santiago, en el cual se emplean aparatos del sistema mas moderno y perfecto, ofrecemos, por una módica tarifa, esta valiosa comodidad al público para *comunicaciones* y *conferencias telefónicas entre ambas ciudades* y tambien con la de Quillota.
OFICINAS.—En Valparaiso, calle de Prat, 68; en Santiago, calle de Huérfanos, 19 c.; en Llaillai, Hotel.
HORAS DE SERVICIO.—7½ A. M. a 6 P. M. y 7½ a 9 P. M
DIAS FESTIVOS.—9½ a 10½ A. M.; 2 a 4 P. M. y 7½ a 8 P. M.
EDUARDO POIRIER
686 1 a jerente.

Bahr y Ca.

Calle Blanco, 264 y Avenida Errázuriz, 133
Tienen en venta:
PORCELANA
SILLAS americanas y de Viena
LAMPARAS de colgar y de mesa
CRISTALERIA surtida
CUCHILLERIA surtida
FRUTOS DEL PAIS
y otros varios artículos. 632 1 a

A venta

HARINA FLOR marca SAN RAFAEL, Santiago.
HARINA FLOR marca J. FCO. PEREZ, Codigua.
COÑAC en cajones } Varias marcas.
VINOS Medoc } Varias marcas.
VINOS Borgoña } Varias marcas.
VINOS Champaña } Varias marcas.
VINOS BURDEOS en barricas y medias barrica
AGUAS MINERALES varias marcas.
POUGUES, CONTREXEVILLE.
FOSFOROS DE CERA italianos.
VERMOUTH de Martini Rossi.
Em. Lhoste,
414-1-a 70, Calle de Cochrane.

AVISOS JUDICIALES

Declaracion
DE QUIEBRA.

Por auto de veinticuatro del presente, espedido por el señor juez de comercio, se ha declarado en quiebra a la sociedad de L. Alvarado y Ca., estableciéndose por ahora que sus pagos han cesado con fecha veintitres del actual y nombrándose síndico provisional de dicha quiebra a don Victor Bobillier.

Se ordena no se haga a la sociedad fallida ningun pago ni entrega de mercaderías, y los que tengan bienes o documentos de su propiedad los pondrán a disposicion de este juzgado, dentro de tercero dia, todo bajo apercibimiento de derecho.

Se da este aviso en cumplimiento de lo ordenado en el auto declaratorio de la quiebra y de lo prescrito en los artículos 1,350, inciso 9.° y 1,357 del Código Comercio.

Valparaiso, mayo 28 de 1887.
753 30 p CIPRIANO LÉMUS, secretario

Pregones.

Por decreto del señor juez de comercio de esta ciudad, se ha ordenado dar los pregones de la lei a un terreno y edificios de propiedad de la quiebra de don Isidoro Peyrolux, situado en «Quebrada Verde.»

La tasacion y antecedentes del remate, se encuentran en la secretaría del que suscribe.

Valparaiso, junio 3 de 1887.
739 12 p CIPRIANO LÉMUS, secretario.

Burmeister y Ca.,

Esquina de la Plaza Aníbal Pinto y calle Esmeralda.

Ofrecen en venta, como únicos importadores, en Aduana y despachado por Mayor y Menor la afamada máquina de coser a mano y a pié

Vencedora

advirtiendo al mismo tiempo que cada máquina lejítima debe llevar en la placa de acero la siguiente marca comercial.

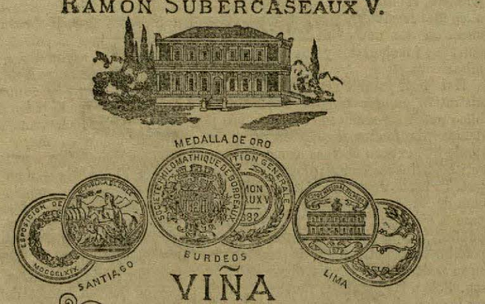
MARCA DEPOSITADA Y REJISTRADA EN SANTIAGO — VENCEDORA — BURMEISTER Y Cª — VALPARAISO SANTIAGO — MARCA DEPOSITADA Y REJISTRADA EN SANTIAGO

Ademas somos únicos importadores de las siguientes acreditadas marcas de Máquinas de coser, a mano y a pié para familias, sastres, zapateros y talabarteros: Reforma, Circular Elastic, Blanca, Rotativa, Doméstica, Princesa, Howe, Cadeneta, Non Plus Ultra, Minerva y varias otras marcas.

Siempre tenemos en venta por Mayor y Menor un completo surtido de paquetería, juguetes, artículos de fantasía, agujas y útiles para toda clase de máquinas.

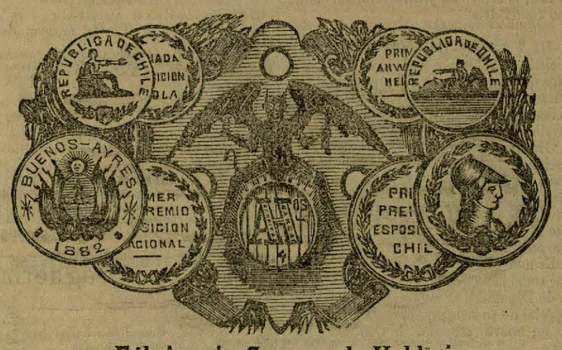
Teniendo un taller mecánico en la misma casa, nos ocupamos con la compostura de cualquiera máquina. 7081 a

RAMON SUBERCASEAUX V.



VIÑA
DE
SUBERCASEAUX
SANTIAGO

VINOS
DE
Ramon Subercaseaux V.,
Por cajones y barricas, venden:
MALDINI, MAUBRAC Y CA.
(Con depósito en barricas de vino a 40, 30 y 20 centavos el litro.
Salas Hrmanos y Ca. Adolfo Couve.
410-1-a



Fábrica de Cerveza de Valdivia
DE ANWANDTER HERMANOS

Recomendamos al público las diferentes clases de nuestra cerveza va jeneralmente aceptada por su buena calidad y pureza, como ser:
BOCK, NEGRA Y DOPPEL,
en pipas, barricas y cajones de cuatro docenas.
Mui especialmente llamamos la atencion de nuestra marca
LAGER BIER,
cuya calidad y duracion garantizamos, habiendo obtenido en la Esposicion de Buenos Aires 1882
La única primera Medalla de Oro.
626 6 m ANWANDTER HERMANOS

El mas velero Crucero en el mundo.
270 Pies Largo: 42 Pies Manga: 3000 Toneladas,
y de andar, 22 Millas por hora.
Principiado el año 1882, y concluido en 1884 por
SIR W. G. ARMSTRONG MITCHELL & Cº Limited.

THE WHITE STAR — TRADE MARK — REGISTERED — TE — LA ESTRELLA BLANCA — MARCA COMERCIAL — DEPOSITADA

LA ESMERALDA
DE
ROGERS Y COMPAÑIA
VALPARAISO

Para alcanzar un éxito feliz en cualquiera empresa, es preciso que la persona que esto busca, ademas de ser industriosa y de poseer determinacion y enerjía, tenga tambien un conocimiento minucioso de su negocio. Una vez en posesion de todos estos puntos importantes, ENTONCES lo demas puede con entera confianza dejarse al criterio del ilustrado pueblo, que siempre sabrá apreciar y simpatizar con los esfuerzos que se hagan para presentarle un bueno y lejítimo artículo al precio mas módico posible.

Ofrecimos nuestros TEES al público por primera vez en el año 1874, y el resultado de nuestros esfuerzos es un éxito completo. Durante veinte años anteriores habíamos estado estudiando el artículo, y este hecho, junto con un conocimiento íntimo de los gustos chilenos, aseguró en el acto TAL FAMA para nuestros TEES que año tras año ha seguido aumentando la demanda, llegando a tal estremo que no trepidamos en afirmar que NO HAI MARCA DE TE alguna hoi dia ofrecida en Chile que pueda felicitarse por haber alcanzado tanta popularidad como nuestro TE de LA ESTRELLA BLANCA, habiéndose captado durante los últimos doce años, no solo EL ÚNICO PREMIO EN LA ESPOSICION DE SANTIAGO sino tambien las simpatías de todo aficionado al buen TE.

HA SIDO, ES, Y SIEMPRE CONTINUARÁ SIENDO nuestro empeño el tratar de acomodar lo variosy crecientes gustos del público.

Durante los últimos seis meses hemos estado estudiando un nuevo gusto y creemos que con nuestra nueva calidad

Te Esmeralda

hemos conseguido lo que nos proponíamos, supliendo así la falta que se hacia sentir.

Dejamos apuntados en seguida los característicos de este magnífico TE.

Te Esmeralda

Es uno de los mejores Tées que se cultivan en la Gran China. De un aroma extrafino, y el licor que da es suave, maduro y de rico color servido en la taza, es la perfeccion del buen TE.

Muestras de todas clases están siempre a la disposicion de quien desee probarlas.

LA ESTRELLA BLANCA.
VALPARAISO.

LA COMERCIAL.

COMPAÑÍA CHILENA DE SEGUROS A PRIMA FIJA CONTRA RIESGOS MARÍTIMOS Y DE INCENDIO
CAPITAL SUSCRITO: $ 2.500,000.
JUNTA DE ADMINISTRACION.

Presidente	Don Federico Varela.	Director	Don Francisco Javier Riesco
Vice-presidente	» Arturo M. Edwards.	Director suplente	» Emilio Villarino.
Director	» José Joaquin Hernandez.	Id.	» Jorje Halle.
Id.	» Francisco Newman.	Jerente	» Manuel Montt Toro.

Asegura edificios, muebles, mercaderías, buques, cargamentos, y
Oficina, calle Prat, núm. 97.
MANUEL MONTT TORO, jerente.
Ajente en Santiago, don J. Santiago Riesco, Huérfanos, núm. 26 A. (Edificio del Banco Agrícola.) 568-1-a

La AmericA

Compañía Nacional de Seguros.
Establecida en 30 de Octubre de 1861.

CAPITAL	$ 2.000,000
FONDO DE RESERVA	800,000

SE ASEGURA CONTRA RIESGOS DE INCENDIOS Y MARÍTIMOS A PRIMAS MODERADAS.

JUNTA DIRECTIVA PARA 1886.
PRESIDENTE: Don Antonio Barrena.—VICE-PRESIDENTE: Don Cárlos Lorca
DIRECTORES: Señores Santiago 2.° Prieto.—J. Ignacio Larrain Z.—Juan G. Johnson y Alfredo Lyon.—R. Uldaricio Carvallo.
ADMINISTRADOR..... Don Cárlos G. Nebel.
AJENCIAS—En Santiago: Don Cárlos Rogers—En Iquique: Viuda Alibaud—En la Serena: Don Manuel Alfonso—En Concepcion: Don Javier Morales—En Chillan Don Mauricio Herrera—En Talca Don Francisco de B. Maturana—En Talcahuano: Señores Cornou Hnos.—En Tomé: Don Juan de Dios Cruz—En San Felipe y Los Andes: Don Juan A. Samit—En los Anjeles: Don Emilio Zúñiga—En Collipulli: Señores Colindo Nuñez Hnos.—En Curicó: Don Ramon Fredes Ortiz.
OFICINA ..... Calle Arturo Prat, N. 124
373-1-a

LA AMERICA. LA AMERICA.

BANCO HIPOTECARIO

Seccion de Ahorros.

Máximum de cada cuenta (en libretas), 2,000 pesos.
Minimum de cada entrega, un peso.
Utilidad que ha correspondido a los depositantes, por participacion e intereses, segun balance de diciembre 31 de 1886:

Seis doce centésimos por ciento anual.

Oficina, calle A Prat, núm. 103, Valparaiso.
640-1-a

Grandes y Acreditados Almacenes—Artículos de todas Clases.

ALMACEN POR MAYOR, En los altos. | ALMACEN POR MENOR, En los bajos.

de Francisco de Rio y Ca.
san Juan de Dios, Nos. 151, 153 y 155.

CASA IMPORTADORA Y CONSIGNATARIA.
Gran Surtido de Novedades por cada Vapor

FOLLETIN (20)

LA SEÑORITA ANJELA.

POR
EDUARDO CADOL
(Traducido para *La Union.*)

Al recorrerlas uno cree visitar los salones de una de esas residencias reales que se muestran a los estranjeros como una curiosidad de los tiempos pasados y de las cuales despues de echarles una mirada, se siente el deseo de salir sin saber por qué. Nótase en ellas un olor de guardado, rancio, de flores secas, de goces pasados, de cosas muertas.

Estas eran las impresiones de Jorje el atravesar estos salones en pos del criado que lo guiaba al taller del pintor, a la opresion involuntaria que sentia en el corazon sucedió la bella ambicion, la esperanza de dar vida a aquel lujoso abandono.

—Buenos dias, dijo cordialmente Mario, viniendo a su encuentro con la mano estendida ¿Sois mui delicado para comer?

—No. ¿Por qué?

—Porque todo está todavía aquí como en el aire, y que al ofreceros participar de mi almuerzo, no respondo de nada.

—Dos huevos y una taza de café, son mi almuerzo ordinario, contestó Jorje.

—En ese caso quedaos; y como teneis que hablarme, segun me habeis dicho, cuando nos sirvan el café, tiempo tendreis para estenderos, si fuese necesario. ¿Aceptais?

—Sin duda ninguna.

—Pues, mientras nos sirven, pasad la vista por lo que he traido de Escocia.

Y Mario estendió en la gran mesa del taller los croquis que habia traido de su paseo.

El exámen no duró largo tiempo, porque, como recordará el lector, Leon y Clarisa tenian prisa en desocuparse de sus tareas.

—El caballero está servido, dijo mui luego el camarero.

Bien que el almuerzo estuviese algo a la diabla, segun la espresion de la cocinera, sin embargo, era abundante, y presentable; y como si los dos invitados estuviesen de acuerdo con los sirvientes para abreviar el almuerzo, no tocaron los postres, y el pintor ordenó se sirviese el café en el taller.

Al fin se encontraron solos, y Jorje cuyo corazon latia con violencia rompió el fuego:

—Mi querido señor Duvernet, dijo, lo que tengo que deciros no es ni largo ni complicado. Hace tres meses, ignorando que la persona de quien os hablaba fuese vuestra hija, os hice la confidencia de la inclinacion que sentia por ella.

—Y yo os aconsejé que trataras de olvidarla, distrayéndoos.

—Es exacto.

—¿Y habeis seguido mi consejo?

—A lo menos lo he intentado.

—En buena hora! Veo que sois franco.

—Y quiero serlo sin reserva: os confieso que si me he empeñado en olvidar mi inclinacion, ha sido porque la revelacion de vuestro inmediato parentesco con la señorita Anjela, me ha hecho presentir graves dificultades.

—¿De parte de vuestros padres?

—Precisamente.

—Yo las he temido como vos, amigo mio, y a la hora presente, aun sabiendo que de mi hija se trata, si vinieseis a hacerme vuestras confidencias por primera vez, os aconsejaria como antes el olvidar vuestros proyectos no por vos, Jorje, sino por mi pobre y querida hija!

Ah! añadió, anticipándose a la réplica del jóven, es que no solamente se presentan dificultades por parte de vuestra familia, sino que sé demasiado que las habia de parte de la mia.

Pero ocupémonos solo de la vuestra por el momento. Sabiendo que Anjela es la hija de padres separados, en desacuerdo y han llegado a ser estraños el uno para el otro, que viven en latente hostilidad escepto respecto de su hija, habeis pensado tratar de olvidar vuestras primeras disposiciones; y reflexionando con calma sobre esto, habeis creido que es un deber para vos el darme una esplicacion.

Esto tambien yo lo habia previsto; y penoso ha sido que al encontrarnos por casualidad antes de ayer en Creil, he procedido con vos de manera de facilitaros esa esplicacion.

—Dicho esto ¿considerais, Jorje, que el terreno está bastante despejado entre nosotros?

—Perfectamente despejado y os agradezco de habérmelo hecho tal.

—En ese caso podeis principiar que yo os escucho.

—Solo tengo una palabra que decir, contestó el jóven, una sola palabra que todo lo resume: Deseo ardientemente llegar a ser vuestro yerno.

La emocion que causó al pintor esta declaracion formal, lo redujo un momento al silencio; mas, poco despues con un movimiento afectuoso mezclado con cierta tímida gratitud, tendió su mano al jóven.

—Mi querido Jorje, añadió con cierta turbacion en la voz. Dios me es testigo que yo daria cuanto tengo por poderos decir—es cosa arreglada—pero a lo menos no será por mi culpa si así no fuese.

Anjela a vuestro lado, mi amigo, me liberta de toda inquietud de conciencia. Para llegar a tal resultado no hai concesion a la cual no esté dispuesto de antemano, ni condicion que no tenga mi anticipada aquiescencia.

Por su union con vos, por su adopcion por vuestros padres, adquiriria ella esa rectitud de posicion, esa correccion de estado de que injustamente la han privado las discusiones de sus padres. Ella quedaria libre para siempre de esa marca, no equívoca, sin duda, pero estraña, rara por lo menos, inusitada, que debe afligirla, humillarla como mucho me lo temo, porque ella vé lejos, tiene el alma previsora y un corazon sensible.

Libre de esta secreta e indefinida inquietud que, estoi cierto, mas de una vez han enjendrado la melancolía en su ánimo, la vereis florecer, consagrando a vos y a los vuestros toda la esquisita ternura de su alma delicada y reconocida.

Ah! Bien conozco a mi hija! y mui bien conozco todo lo que un hombre leal y afectuoso puede esperar de su rectitud y de la pureza de su conciencia!

Vos sois ese hombre, Jorje, y si quiere el cielo, yo os la entregaré con entera confianza, seguro que a vuestro lado ella se sentirá feliz y orgullosa.

Al pronunciar estas últimas palabras la voz de Duvernet estaba mui conmovida, conociéndose los esfuerzos que hacia para dominarse. Pero todo fué en vano. A lo largo de sus párpados se acumulaba lentamente una lágrima que ahogaba su mirada. Al fin pudo mas su emocion que su voluntad, y un sollozo nervioso anudó su garganta, ocultando su rostro entre sus manos.

Mas reaccionando luego, enjugó precipitadamente sus ojos, mostrando una sonrisa algo confusa.

—Qué quereis, amigo mio! Es preciso hacerse justicia a sí mismo. Yo tengo mi parte de responsabilidad en lo que sucede. Yo tambien he pecado por esceso de orgullo; he exajerado el sentimiento de mi dignidad de hombre, de marido; en tanto que mi deber era reivindicar a todo precio mi autoridad paternal a fin de preservar a mi hija. La he hecho traicion sin sospecharlo, dejando pronunciar en mi contra una sentencia que ofende por honrosos que sean los términos en que esté concebida; he abdicado sin tener derecho a ello; esto ha sido como una desercion, por la que me siento rebajado, empequeñecido, al haberme encastillado en mezquinas consideraciones de amor propio.

Hablando con franqueza, he sido egoista cuando debia olvidarme de mí y he rehuido el sacrificio; he sido escaso de intelijencia al no prever las consecuencias de mi conducta, al no pensar que mi falta recaeria sobre mi hija inocente, que ella pagaria por mí, sufriendo el peso de la falta de que me he hecho culpable para con ella.

Que mi mujer no haya visto tan lejos en el porvenir; que ahora mismo le falte la intuicion de sus responsabilidades personales, es una falta de su condicion femenina que yo no tengo el derecho de echarle en cara; pero lo que no es disculpable es que yo, dotado de razon, haya faltado a lo que debia a mi hija, a mi mujer y a mí mismo.

¿Es reparable esta desgracia? Esta es toda la cuestion para mí, y lo que me acabais de decir, mi querido Jorje, me hace concebir esperanzas. Dadme la mano y esperemos.

Ante todo quiero ver a vuestros padres y esplicarles claramente una situacion que vos no habeis podido señalar sino de una manera incompleta. ¿Permanecen todavía en Los Fresnos?

—Ellos me han dicho: Ve al señor Duvernet, sé franco, franquéate con él, y si hai necesidad nos escribes y regresaremos inmediatamente a Paris.

—Y bien?...

—Y bien... al separarme de vos voi a escribirles que vengan, previniendoos el dia de su llegada.

—Está bien, Jorje.

—Entonces me despido contestó el jóven, retirándose.

Pocos dias despues el señor Ministro de Bellas Artes daba a los artistas una de esas comidas oficiales en las que el gobierno parece decir: «Demos de comer alguna vez a estos pobres artistas, para elevar su nivel moral.»

Cuarenta fueron los que se sentaron a la mesa del Ministro, presidida por él con su esposa al frente; ámbos mui sobrios, tocando apenas de los platos, dando así lugar a la sospecha de haber comido ántes. Afables con todos, teniendo una palabra lisonjera para cada uno, aunque algunas veces se equivocaba, felicitando a un escultor de algun trozo de opereta, de que era autor el vecino del frente.

Y no era esto todo. Aquí no se detenian las prodigalidades del señor Ministro. Se eleva o no se eleva el nivel artístico; esta era la cuestion: y el Ministro tomaba a empeño el elevarlo. Así es que despues de la comida habia concierto, no reservado esclusivamente a los cuarenta convidados, sino para toda la familia artística.

Durante una hora, para facilitar su dijestion, sin duda, se estuvo de pié el Ministro en el primer salon, rodeado de algunos agregados de camisa relumbrante, sortija al dedo y recientemente rizados, mientras un criado iba anunciando a cuantos llegaban y venian a saludar al señor Ministro con suma cortesía.

Evidentemente encantado el Ministro les tendia la mano sin orgullo, y les acojía con una afable sonrisa que venia a acentuar la agradable frase que les dirijia.

Con suma frecuencia no sabia el Ministro de dónde salia el quidam cuyo nombre oia por primera vez; pero esto no obstaba para que él manifestase mucho placer al verlo, aunque se ocupase del recien venido como del Gran Turco.

Por fortuna los primeros acordes del Pleyel vinieron a poner término a esta penosa tarea, y replegándose en buen órden, abandonó a la sociedad, dejándola que se entendiera como pudiera.

Entre las últimas personas anunciadas se encontraban las tres señoras Desrivel y Duvernet acompañadas de Anjela.

Habiendo sabida que el padre habia proporcionado agradables distracciones a su hija durante los tres meses pasados a su lado, las señoras se sintieron inquietas y celosas. ¿No era esta una maniobra hábilmente calculada de parte del yerno y del marido? ¿No pretendia de esta manera conquistar la preferencia de su hija, adquiriendo sobre ella mayor influencia? Oh! qué pérfido... qué bien ocultaba su juego! Tengamos cuidado porque es capaz de todo! y sin perder tiempo establezcamos contra-miras. Por nuestra parte tratamos tambien de distraer, de divertir a la chica.

¿Ese caballero la ha hecho viajar? Pues nosotras le llevaremos a la sociedad. ¿La ha hecho visitar diversos paises? Pues hagamosla nosotras visitar el gran mundo, y puesto que el señor Ministro de Bellas Artes abre sus salones, aprovechemos la ocasion!...

¿Y con qué título nos presentamos? Ociosa pregunta! Acaso no somos la mujer, la hija y la suegra del pintor Duvernet que bajo el seudónimo de Mario exhibe todos los años algun trabajo en la Esposicion de los Campos Elíseos?

Sinembargo, declarar en estas circunstancias la alianza con un hombre de quien habia tantos motivos de queja, y se rechazaba perentoriamente, no era quizá mui correcto, pero aquellas damas no se ahogaban en tan poca agua.

Se habian, pues, presentado con toda tranquilidad de conciencia, y, por cierto, que no tuvieron de qué arrepentirse. Uno de los empleados del ministerio se habia apresurado a proporcionarles esas distinciones y privilejios a que las damas son siempre sensibles. Ofreciendo el brazo a la esposa del artista, atravesó con ella por medio de la concurrencia y condujo a las señoras a los asientos reservados, esplicando su conducta a los encardos de este ramo con la espresion.

—La familia del señor Mario!...

Y a su paso se les habia lanzado esa mirada curiosa al mismo tiempo que admirativa que provoca la persona que lleva un nombre que por este o aquel motivo figura en los periódicos.

Estas miradas causaron a Aglae alguna confusion. Este marido repudiado era, pues, alguna cosa? ¿Se le clasificaba aparte, fuera de lo comun? Qué descubrimiento!

A esto tambien son sensibles las mujeres. Les causa una indecible satisfaccion de amor propio el hacer